UNA REVISTA SEA

CLÁSICOS DEL CINE

presenta:

LA ODISEA DEL OESTE







MAYO DE 1844...

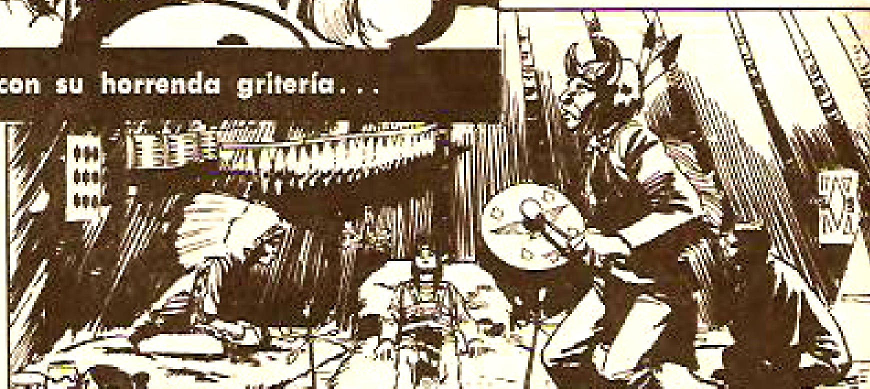
Las esperanzas de América se vuelven hacia el Oeste. Las lentas caravanas de pioneros reúnen muchos hombres, distintos entre sí y con diferentes sueños. Entre ellos está John Grayson, un médico joven e inexperto. Para él, como para todos los demás, el camino de Oregón será una prueba que demostrará su valor y fortaleza. Mucho tendrá que soportar.



El rigor de la pradera ardiente...



El ataque de los pawnees con su horrenda gritería...



La angustiosa espera de la vida o la muerte...

CLÁSICOS DEL CINE — Año II - Nº 21 - 1º de agosto de 1958.—("LA ODISEA DEL OESTE").—Revista mensual editada en México, D. F., por convenio con Western Printing and Litho. Co., Racine, Wis., U.S.A., productores de las ediciones en inglés de la Dell Publishing, Co., en los EE.UU. y Canadá.—Derechos mundiales reservados.—© Copyright, 1957, by Loew's Incorporated.—Autorizada como correspondencia de 2º clase en la Administración de Correos Nº 1, de México 1, D. F., el 1º de diciembre de 1956.—$ 1.00 el ejemplar en la República Mexicana, Dls. 0.10 en el Extranjero.—Editada por "Sociedad Editora América, S. A.", de la "Organización Editorial Novaro", que la imprime en sus propios talleres.—Presidente: Luis Novaro.—Director de Ediciones: Lic. Rafael Ruiz Harrell.—Director de Producción: Rafael Rentería.—Donato Guerra Nº 9.—Tel. 21-37-93.—Apartado Postal 2272.—México 1, D. F.—Ventas y suscripciones: "DIPUSA", Donato Guerra Nº 9.—Tel. 21-46-71.—Apartado Postal 10223.—México 1, D. F.—Distribuidor para España: "Queromón Editores, S. A.", Narváez, 49, Madrid.—Reg. Nº 56 de la J. A. de P. I. de Madrid.

REVISTA APROBADA POR LA SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

WALT DISNEY

LA ODISEA DEL OESTE

AVANZANDO HACIA EL OESTE, POR LAS AGRESTES PRADERAS DE NEBRASKA, EN MAYO DE 1844, UNA VALIENTE CARAVANA DE PIONEROS, QUE TENÍA POR META LA "TIERRA PROMETIDA DE OREGÓN", TUVO QUE DESAFIAR INCONTABLES PELIGROS. EL PEOR DE TODOS ERA EL ATAQUE DE LOS INDIOS HOSTILES DE LAS GRANDES LLANURAS...




¡CAPITÁN! ¡A PONERSE EN CÍRCULO.
¡QUÉ PALABRA TAN BIEN VENIDA, JOHN!


LOS CANSADOS CABALLOS, TIRANDO LOS CRUJIENTES CARROMATOS, VAN FORMANDO UN APRETADO CÍRCULO PARA PROTECCIÓN CONTRA LOS MERODEADORES NOCTURNOS...


Y DESPUÉS DE COMIDA...
YA QUE AHORA SEGUIMOS EL SENDERO QUE USAN LOS PAWNEES CUANDO VAN A LA MONTAÑA, NECESITAREMOS DOS EXPLORADORES. ASÍ ES QUE EL DOCTOR GRAYSON IRÁ CON HANK ADELANTE.
Y DESDE ESTA NOCHE HAREMOS TURNOS DE GUARDIA. MUCHOS DE LOS CABALLOS SON DE OBIE, ASÍ QUE ÉL ESTARÁ A CARGO DEL GANADO...


MIENTRAS TANTO, LAURA THOMPSON ENTRETIENE A LOS NIÑOS...
Y EL PRÍNCIPE BESÓ A LA BELLA DURMIENTE Y ELLA DESPERTÓ. EL HADA MALA PERDIÓ SU PODER Y EL PRÍNCIPE Y LA PRINCESA SE CASARON Y FUERON MUY FELICES.


¿QUIEREN AHORA QUE YO LES CUENTE UNA HISTORIA DE INDIOS, BIEN TERRIBLE?
¡CLARO! CUÉNTELA POR FAVOR.


ACAMPABA YO UNA NOCHE SOLO, JUNTO A UNA ROCA..., CUANDO DE REPENTE UNA FLECHA PAWNEE PASÓ SILBANDO JUNTO A MI CABEZA Y...


EL SILBIDO DE UNA FLECHA DE VERDAD LE CORTÓ LA PALABRA...
¡TAC!


¡PAWNEES!


¡LOS INDIOS! ¡TODOS A SUS PUESTOS!
¡APAGUEN ESA FOGATA Y ESCÓNDANSE!


MIENTRAS LAS MUJERES Y NIÑOS SE PROTEGEN BAJO LOS CARROMATOS, LOS HOMBRES CORREN A SUS PUESTOS. PERO LOS MINUTOS PASAN SIN NINGÚN OTRO SIGNO DE ATAQUE...
DEBEN HABER DISPARADO ESA FLECHA SÓLO PARA LLAMAR NUESTRA ATENCIÓN.
TAL VEZ QUIEREN QUE VAYAMOS A VER ALGO QUE NOS HAN DEJADO ALLÁ AFUERA. ¿SALGAMOS?


¡MIREN! ¿NO HAY UN HOMBRE TENDIDO ALLÁ?
¡CLARO QUE SÍ! AHORA SABEMOS POR QUÉ DISPARARON LA FLECHA.


ESTÁ VIVO AÚN. AYÚDENME A LLEVARLO.


¿QUIÉN PODRÁ SER?
ALGÚN POBRE DIABLO QUE CAYÓ EN MANOS DE LOS PAWNEES.


YO LOS AYUDARÉ.
LLÉVENLO A MI CARROMATO.


A PESAR DE LOS ESFUERZOS DEL DOCTOR...
NO PUDE SALVARLO, LAURA.
ESTABA AGONIZANTE. NADIE PODRÍA HABERLO SALVADO.


EN ESE MOMENTO...
¡ESCUCHEN!
¡LOS CABALLOS! ¡LOS INDIOS LOS ESTÁN ROBANDO! VAMOS ALLÁ.


AL OÍR ESTAS PALABRAS, EL JOVEN DAN THOMPSON SE ATERRORIZA...


¿Y "JEFE"? ¿DÓNDE ESTÁ "JEFE"?
SE LO LLEVARON, DAN... Y TAMBIÉN CUATRO CABALLOS MÍOS, Y TODO PORQUE OBIE FOSTER NO ESTABA EN SU PUESTO.


TODA LA CULPA FUE MÍA. DEBÍ HABER SOSPECHADO QUE LOS INDIOS QUERÍAN DISTRAERNOS CON ESE HERIDO PARA ROBARNOS LOS CABALLOS.


MIENTRAS LOS HOMBRES SE DISPERSAN, DAN, LUCHANDO CON SU PENA, VUELVE A SU CARROMATO.


¡LOS PAWNEES! ¡SE ROBARON A "JEFE"!
¡OH DAN! LO SIENTO TANTO. TAL VEZ CUANDO LLEGUEMOS A OREGÓN PODAMOS COMPRARTE OTRO CABALLO.

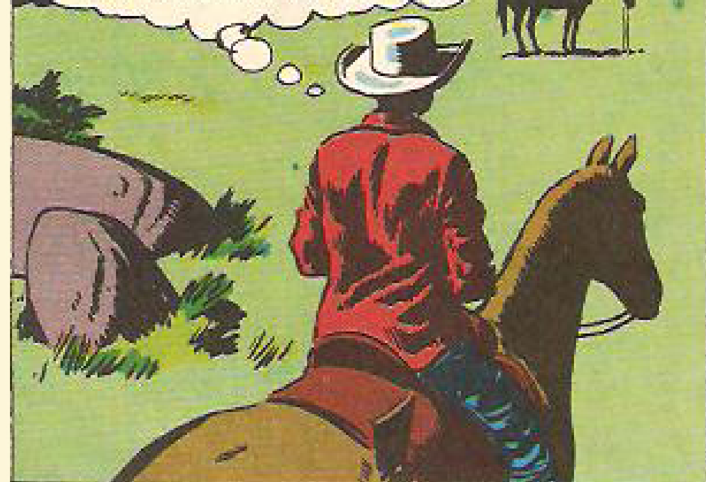

¡NO PODRÁ SER COMO "JEFE"! ¡NO HAY NINGUNO COMO ÉL!


CUANDO YA EL CAMPAMENTO ESTÁ ENVUELTO EN EL SILENCIO DE LA NOCHE.
JOHN, NO ENCUENTRO A DAN. TAMPOCO ESTÁ SU MONTURA. TEMO QUE HAYA SALIDO EN BUSCA DE "JEFE".
NO CREO QUE HAYA HECHO ESA LOCURA. NO TE PREOCUPES, LO BUSCARÉ. SEGURAMENTE ESTÁ AFUERA, CON LOS CENTINELAS.


JOHN BUSCA POR TODO EL CAMPAMENTO, SIN ENCONTRAR RASTROS DE DAN. LUEGO...
¿TAMBIÉN USTED VA A CAZAR INDIOS, DOCTOR JOHN?
¿POR QUÉ "TAMBIÉN"?


¿QUIÉN MÁS HA IDO?
¡DAN!
NO TENÍAS QUE DECIR NADA, JERRY... DAN NOS PROMETIÓ TRAERNOS ALGO, SI NO DECÍAMOS...


EL DOCTOR JOHN NO VA A CONTAR...
NO, NO CONTARÉ, SIEMPRE QUE USTEDES TAMPOCO CUENTEN QUE VOY A SALIR A BUSCAR A DAN. ¿PROMETIDO?...


SIN HACER RUIDO, JOHN ENSILLA Y SALE, SIGUIENDO LAS HUELLAS DE DAN, HASTA QUE POR FIN...
¡UNO DE LOS CABALLOS! DAN NO PUEDE ANDAR LEJOS Y LOS INDIOS TAMPOCO.


¡AHÍ ESTÁ EL BRIBONZUELO!


¡"JEFE" Y LOS OTROS CABALLOS NUESTROS! PERO ¿CÓMO LLEGAR A ELLOS SIN DESPERTAR A LOS INDIOS?


"JEFE" RELINCHA, UN INDIO SE MUEVE INQUIETO Y ENTONCES...
¡SIENTO UN CRUJIDO! ALGO SE MUEVE DETRÁS DE MÍ.


¡OH, DOCTOR JOHN! ME ASUSTÓ. ENCONTRÉ A "JEFE" Y...
...Y A LOS INDIOS. ¿QUÉ PIENSAS HACER? ¿RODEARLOS? MERECERÍAS UNA BUENA ZURRA.


¡SÍ, LO SÉ! PERO YA ESTAMOS AQUÍ. ¿ME AYUDARÁ A RECUPERARLO?
SÍ, SI ESO SIGNIFICA TANTO PARA TI... PERO TENEMOS QUE SEGUIR BIEN EL PLAN QUE TE VOY A DECIR...


¡HARÉ LO QUE USTED ME DIGA!
YO TE PROTEJO DESDE AQUÍ. AHUYENTAS LOS DEMÁS CABALLOS, TE APODERAS DE "JEFE" Y VUELVES ACÁ LO MÁS RÁPIDO QUE PUEDAS.


CUBRIÉNDOSE CON UNAS RAMAS, DAN SE ARRASTRA HACIA EL CAMPAMENTO INDIO...

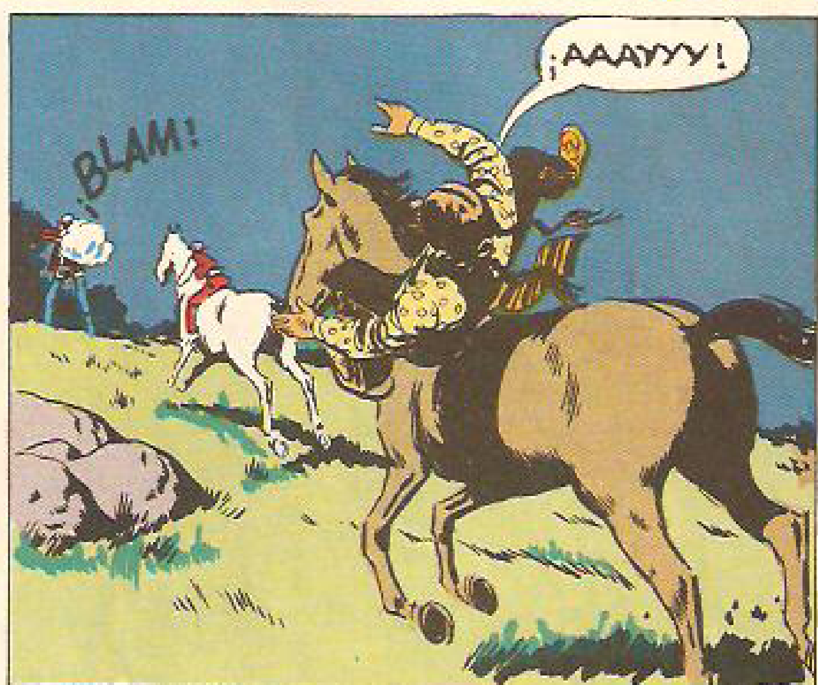

DE PRONTO...


UNA VELOZ CUCHILLADA A LA CUERDA QUE LOS ATA Y LOS CABALLOS SE DISPERSAN...


EL ESTRÉPITO DESPIERTA A LOS PAWNEES...
¡AI-EEEEE!


¡CORRE, "JEFE"!
K-R-RANG!


¡AGÁCHATE, DAN!


BLAM!
¡AAAYYY!


¡NO TE DETENGAS, DAN! ¡BUSCA LOS CABALLOS EN QUE VENÍAMOS Y VUELVES A BUSCARME.


POCOS MINUTOS DESPUÉS...
¿CREE USTED QUE NOS SEGUIRÁN?
LO MÁS PRONTO QUE PUEDAN. ÉSTA SERÁ UNA EXCUSA PARA TRATAR DE LLEVARSE LOS DEMÁS CABALLOS.


A LA MAÑANA SIGUIENTE...
YA NO PODEMOS ESPERARLOS MÁS, LAURA. SI NO VUELVEN JOHN Y DAN...
¡YA VOLVIERON! MIREN ALLÁ...

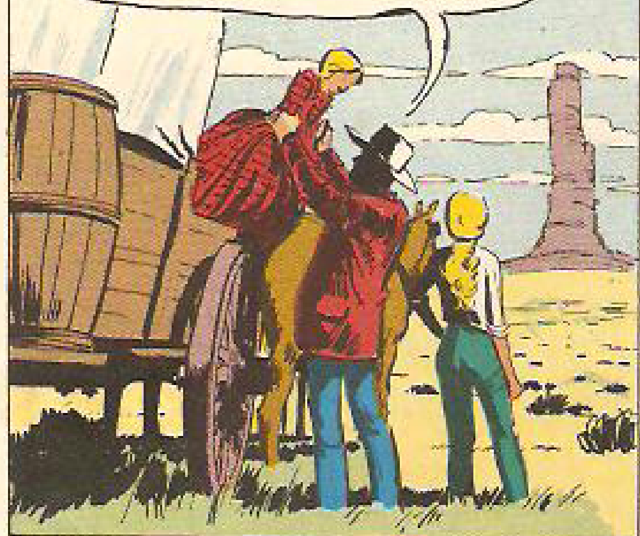

¡DAN! ESTÁS SANO Y SALVO. ¡ESTÁBAMOS TAN INQUIETOS!
LO SIENTO MUCHO. NO LO PENSÉ. TODO LO QUE QUERÍA ERA RESCATAR A "JEFE".

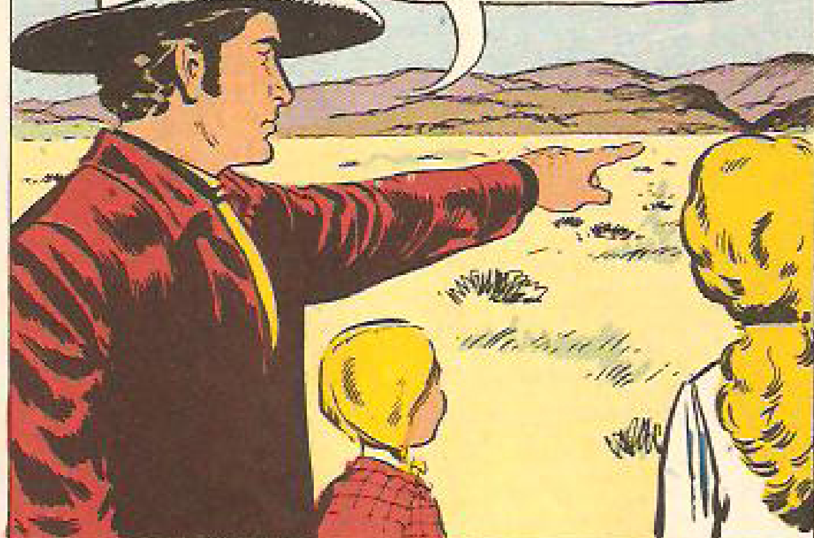

Y AHORA... A REANUDAR LA MARCHA.


DAN, ¿NO QUERRÍAS TOMAR POR UN RATO MI PUESTO ADELANTE?
¡YA LO CREO! ME GUSTARÍA IR ALLÍ POR TODO EL RESTO DEL VIAJE.


TAL VEZ TÚ TAMBIÉN QUIERAS UN CAMBIO. ¡TENGO BUENAS MANOS PARA MANEJAR!
ESO LO TENDRÍA QUE PENSAR. PERO SUBE DE TODOS MODOS.


DE NUEVO LA CARAVANA TOMA EL CAMINO DEL OESTE, EN SU LARGO VIAJE HACIA OREGÓN...


HASTA QUE DÍAS DESPUÉS...
¡AHÍ ESTÁ! ESA ROCA QUE PARECE UNA CHIMENEA SEÑALA EL FIN DE LA PRADERA.


MAÑANA ATRAVESAREMOS POR ESE PASO... Y POCO DESPUÉS ESTAREMOS EN EL FUERTE LARAMIE.


CUANDO YA HA CAÍDO LA NOCHE...
NOS QUEDAREMOS AQUÍ UN DÍA PARA QUE DESCANSEN LOS CABALLOS, PERO YO ESTARÍA MÁS TRANQUILO SI SIGUIÉRAMOS.
YO TAMBIÉN, HANK. SI LOS INDIOS NOS SORPRENDEN EN UN LUGAR ABIERTO COMO ÉSTE, LA TRIBU ENTERA SE ECHARÁ SOBRE NOSOTROS, COMO ENJAMBRE DE ABEJAS.

SÍ, PERO NO SACAMOS NADA CON PREOCUPARNOS. APROVECHEMOS EL FUEGO Y LA MÚSICA PARA DIVERTIRNOS UN POCO.
YO NO SIRVO MUCHO PARA EL BAILE, PERO LES PROMETÍ A LOS CHICOS CONTARLES UN CUENTO LA PRIMERA NOCHE QUE HUBIERA OPORTUNIDAD. CREO QUE ES EL MOMENTO.



Y JOHN COMIENZA LA BALADA DE JOHN COLTER, QUE RELATA COMO SE INTERNÓ EN LA TIERRA DE LOS TEMIBLES "PIES-NEGROS", HASTA CAER EN SU PODER...

"ENTRE FEROCES INDIOS CAYÓ COLTER,
QUIEN NO CONOCÍA EL MIEDO.
MIRÓ AL ENEMIGO CARA A CARA
EN UN PELIGROSO JUEGO.
EL JEFE INDIO HABLA A SUS HOMBRES:
EL PRISIONERO ES UN VALIENTE.
DESPOJADO DE ROPAS LE DARÍAN
UNA ESPERANZA DE PROBAR SU SUERTE..."



"DESCALZO Y SIN ROPAS LO DEJARON,
SIN MÁS AYUDA QUE SU VALOR.
EN LIBERTAD, PERO DESARMADO,
ASÍ FUE COMO COLTER ESCAPÓ.
PERSEGUIDO POR INDIOS VELOCES,
QUE BLANDÍAN SUS LANZAS, ÉL CORRIÓ.
CON RAPIDEZ Y CON DESTREZA,
CON CADA MÚSCULO EN TENSIÓN
SOPORTÓ VARIAS MILLAS DE CARRERA,
HASTA QUE FRENTE A UN RÍO
SE ENCONTRÓ..."



"VELOZ SE SUMERGE BAJO EL AGUA,
RESPIRA POR UNA HUECA CAÑA.
LOS INDIOS BUSCAN DESCONCERTADOS
Y NO LOGRAN COMPRENDER SU HAZAÑA.
CUANDO POR FIN SE DAN POR VENCIDOS,
SE DIRIGE COLTER AL FUERTE MANUEL.
DESCALZO CAMINA TRESCIENTAS MILLAS.
TODOS ADMIRAN SU INTREPIDEZ..."



DAN ESCUCHA CON LOS OJOS MUY ABIERTOS LA HISTORIA DE JOHN COLTER, Y CUANDO TERMINA SE DIRIGE A SU CARROMATO COMO SONÁMBULO...

A LA MAÑANA SIGUIENTE, EL CAPITÁN ESTEBAN, HANK Y JOHN SALEN A EXPLORAR EL PASO...



MIENTRAS TANTO DAN Y VARIOS OTROS NIÑOS VAN POR LEÑA...



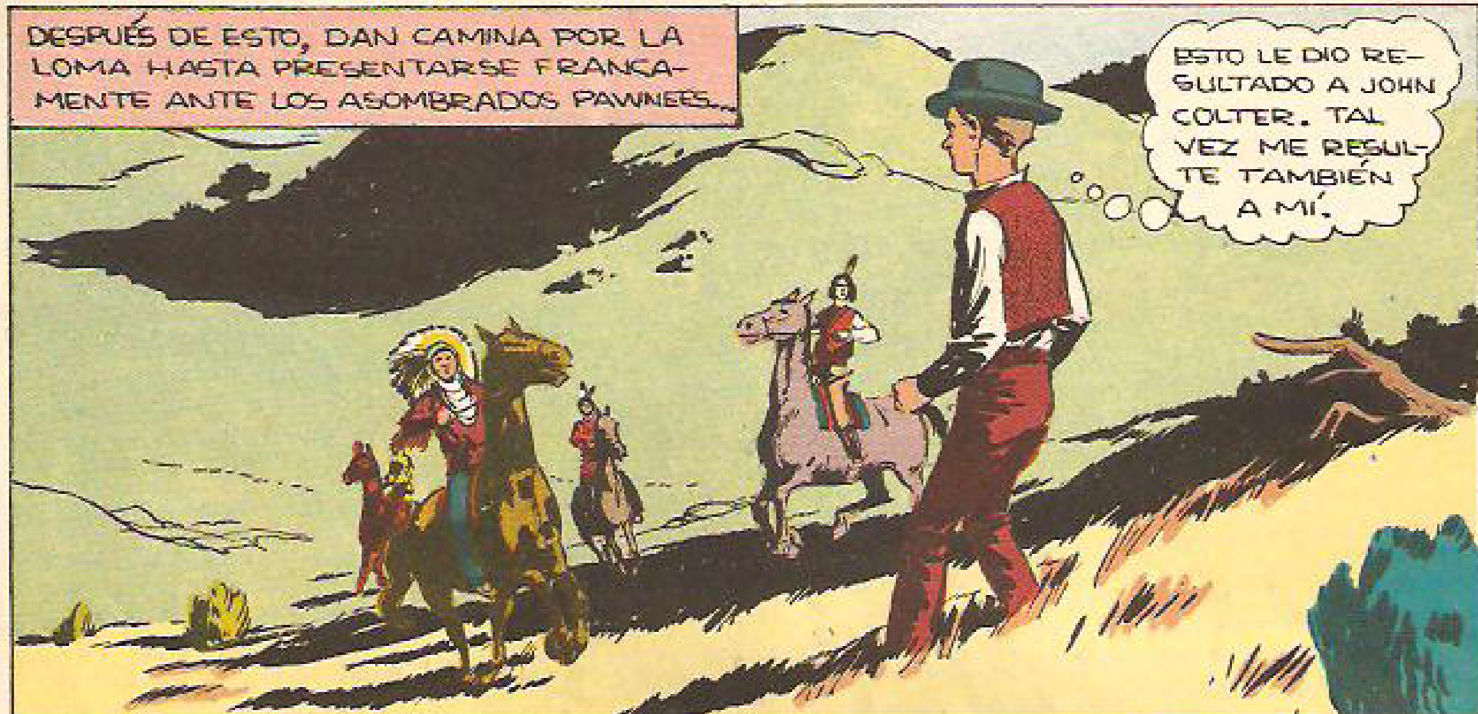

OYE, DAN. ¿CÓMO HAREMOS PARA LLEVAR TODO ESTO AL CAMPAMENTO?
LO ARRASTRAREMOS EN UNA RAMA MÁS GRANDE. BUSQUEMOS UNA.


CUANDO ENCUENTRAN UN GRAN TRONCO CAÍDO, LOS NIÑOS TRATAN DE ARRASTRARLO.
ESTÁ SUJETO POR ALGO, EN LA OTRA PUNTA.
VOY A IR HASTA ALLÁ A DESPRENDERLO.


PERO AL LLEGAR A LO ALTO, DAN QUEDA RÍGIDO DE TERROR...
¡EXPLORADORES PAWNEES!

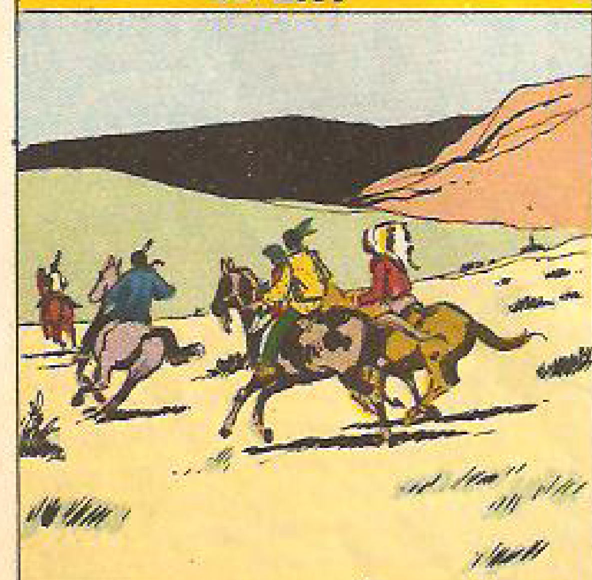

¡VIENEN INDIOS! ¡ESCONDERSE RÁPIDO!


ESCUCHA, DAN. VIENEN HACIA ACÁ. ¡DEBEN HABERTE VISTO!
TIENES RAZÓN. ESCÓNDANSE AQUÍ Y NO SE MUEVAN, HASTA ESTAR SEGUROS DE QUE SE HAN IDO.


DESPUÉS DE ESTO, DAN CAMINA POR LA LOMA HASTA PRESENTARSE FRANCAMENTE ANTE LOS ASOMBRADOS PAWNEES.
ESTO LE DIO RESULTADO A JOHN COLTER. TAL VEZ ME RESULTE TAMBIÉN A MÍ.


BAJÁNDOSE DE SUS CABALLOS, LOS INDIOS SUJETAN A DAN, MIENTRAS SU JEFE ESCRUTA LOS ALREDEDORES DE LA LOMA.
ESPERO QUE TOM LOGRE QUE LOS OTROS NO SE MUEVAN. SI ESE INDIO LOS VE...


PERO EL INDIO NO TIENE OJOS MÁS QUE PARA EL CAMPAMENTO DISTANTE...


Y SE APURA EN LLEVAR NOTICIAS A SU GRAN JEFE...


¡SE LLEVARON A DAN! TENEMOS QUE CORRER A PEDIR AUXILIO.
DAN DIJO QUE NO NOS MOVIÉRAMOS. TENEMOS QUE QUEDARNOS AQUÍ HASTA QUE OBSCUREZCA.

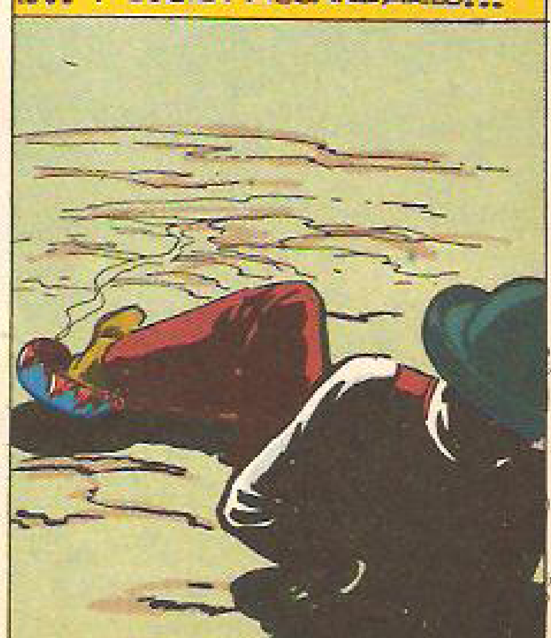

DESPUÉS DE HORAS DE ANSIEDAD Y MIEDO...
... Y DAN SE PORTÓ IGUAL QUE JOHN COLTER, PERO MUCHO MÁS VALIENTE. ¡VAYAN LUEGO A SALVARLO, POR FAVOR!
LO HAREMOS EN CUANTO AMANEZCA. AHORA NO PODRÍAMOS SEGUIR LAS HUELLAS DE ESOS INDIOS.


PERO, DAN ES SÓLO UN NIÑO. ¿POR QUÉ SE LO LLEVARON?
PARA QUE NO PUDIERA INFORMARNOS DE QUE ESTABAN EN LA VECINDAD.

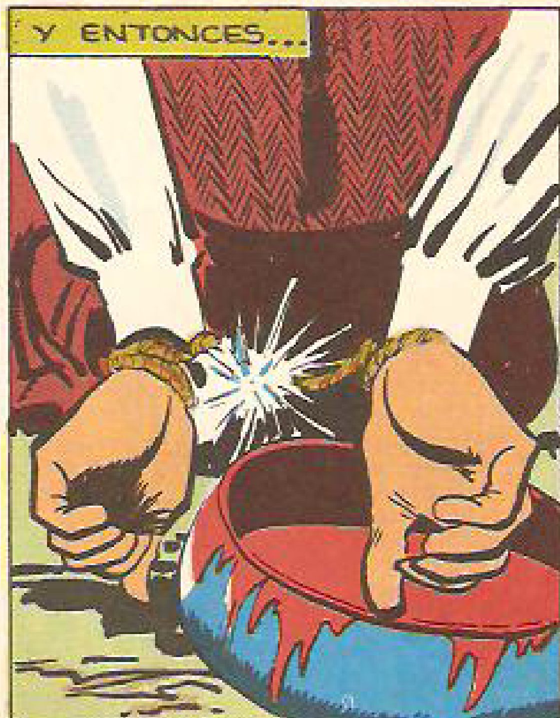

MIENTRAS TANTO, EN EL CAMPAMENTO DE GUERRA PAWEE...
PARECE QUE EL BORDE DE ESE TIESTO ES BASTANTE AFILADO.


CUANDO LOS INDIOS SE VAN Y LO DEJAN...


DAN SE ARRASTRA...


... Y LOGRA ALCANZARLO...


CONSIGUE PONERLO DEBAJO DE SUS MANOS ATADAS...
ESPERO QUE ESA DANZA GUERRERA NO TERMINE DEMASIADO PRONTO.


Y ENTONCES...


CON LAS MANOS YA LIBRES, SE DESATA LOS PIES...
¡SERÁ AHORA O NUNCA!


¡EL CARAPÁLIDA SE NOS ESCAPA!


NO SE NECESITAN MUCHOS GUERREROS PARA PILLAR A UN NIÑO.


UNO POR UNO LOS PERSEGUIDORES VAN ABANDONANDO LA CARRERA...


HASTA QUE QUEDA SÓLO EL JEFE DEL GRUPO...


LA DESESPERACIÓN DA FUERZAS A DAN PARA TREPAR LAS EMPINADAS ROCAS.
¡EL MUCHACHO TREPA COMO UNA CABRA! LO DETENDRÉ CON MI MACHETE.


DAN MIRA A TIEMPO Y LO ESQUIVA BRUSCAMENTE, SOLTANDO UNA ROCA QUE PRODUCE UN DESMORONAMIENTO.

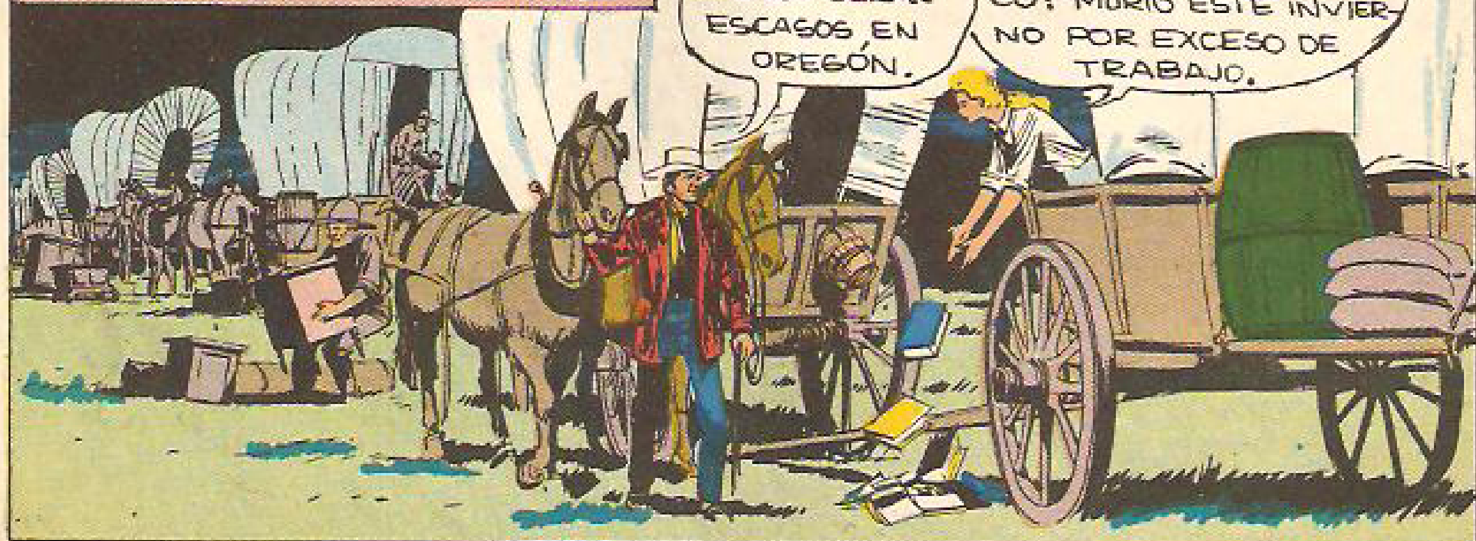

¡AAAYYY!
¡ME SALVÉ POR UN PELO! ¡OJALÁ LOGRE LLEGAR HASTA ARRIBA AHORA!


TODA LA NOCHE, LOS PIONEROS ORAN Y VIGILAN. CERCA DEL ALBA...
VEO ALGO QUE SE MUEVE, ALLÁ A LO LEJOS.


Y NO ES UN PAWNEE. VAMOS A VER.


¡DAN! ¿ESTÁS HERIDO?
NO. SÓLO MUY CANSADO. VARIOS INDIOS ME PERSIGUIERON... DESDE EL CAMPAMENTO... ESTABAN BAILANDO...


AGOTADO POR EL ESFUERZO, DAN CAE DESMAYADO...
PARECE QUE UNA PARTIDA DE GUERRA SE DEJARÁ CAER SOBRE NOSOTROS EN CUANTO ACLARE. TENEMOS QUE HUIR ANTES DE ESO.
HABRÁ QUE ALIGERAR LA CARGA, ENTONCES. SI NO, NO LOGRAREMOS PONERNOS FUERA DE SU ALCANCE.


CON PENA Y APRESURAMIENTO, LA GENTE SE DESPRENDE DE OBJETOS QUERIDOS. LAURA TIENE QUE ABANDONAR LOS LIBROS QUE TANTO APRECIA.
SIENTO QUE TENGAS QUE DEJAR ESTO, LAURA. LOS LIBROS SERÁN ESCASOS EN OREGÓN.
SON LIBROS DE ESTUDIO DE MI PADRE QUE ERA MÉDICO. ¡Y MUY BUEN MÉDICO! MURIÓ ESTE INVIERNO POR EXCESO DE TRABAJO.


ESO NO ME PASARÁ A MI. ESPERO SEGUIR VIAJANDO, Y HACER DE CURANDERO NO ES UN TRABAJO DEMASIADO PESADO.


"CURANDERO" ES LA PALABRA. SIN EMBARGO PODRÍAS LLEGAR A SER UN BUEN MÉDICO, SI ESTUDIARAS SERIAMENTE.
SUPONGO QUE TIENES RAZÓN.


CUANDO LAS CARRETAS ESTÁN LISTAS PARA PARTIR...
¿QUÉ PIENSAS HACER CON ESO?
NO LO SÉ, PERO PODRÍAN SERME ÚTILES UNO DE ESTOS DÍAS.


LA CARAVANA REANUDA SU MARCHA A TRAVÉS DE LA PRADERA...
¿CREES, HANK, QUE TENEMOS TIEMPO DE ESCAPAR?
TAL VEZ, PERO ESTÁ AMANECIENDO CON DEMASIADA RAPIDEZ. Y LOS PAWNEES SON MADRUGADORES.


COMO SI LAS PALABRAS DE HANK FUERAN UNA SEÑAL, LAS SILUETAS DE MUCHÍSIMOS GUERREROS SE DESTACAN CONTRA LA CLARIDAD DEL HORIZONTE...
¡LOS PIELES ROJAS! TENDREMOS QUE CORRER FUERTE.


¡PAWNEES POR LOS TRES LADOS! ¡A HUASQUEAR LOS CABALLOS!
QUE TODOS LOS HOMBRES QUE ESTÉN LIBRES SE CORRAN ATRÁS PARA TRATAR DE DETENER A LOS INDIOS.


¡TODOS NOS ESTÁN PASANDO! ¿NO PODRÍAS IR MÁS LIGERO?
NO. LOS CABALLOS ESTÁN AGOTADOS. SÓLO DIOS PUEDE AYUDARNOS.


CON GRITOS DE GUERRA ESCALOFRIANTES Y A TODA CARRERA, LOS PAWNEES SE DEJAN CAER SOBRE LA CARAVANA.


PERO UNA LLUVIA DE BALAS LOS HACE RETROCEDER...
BANG! BLAM!

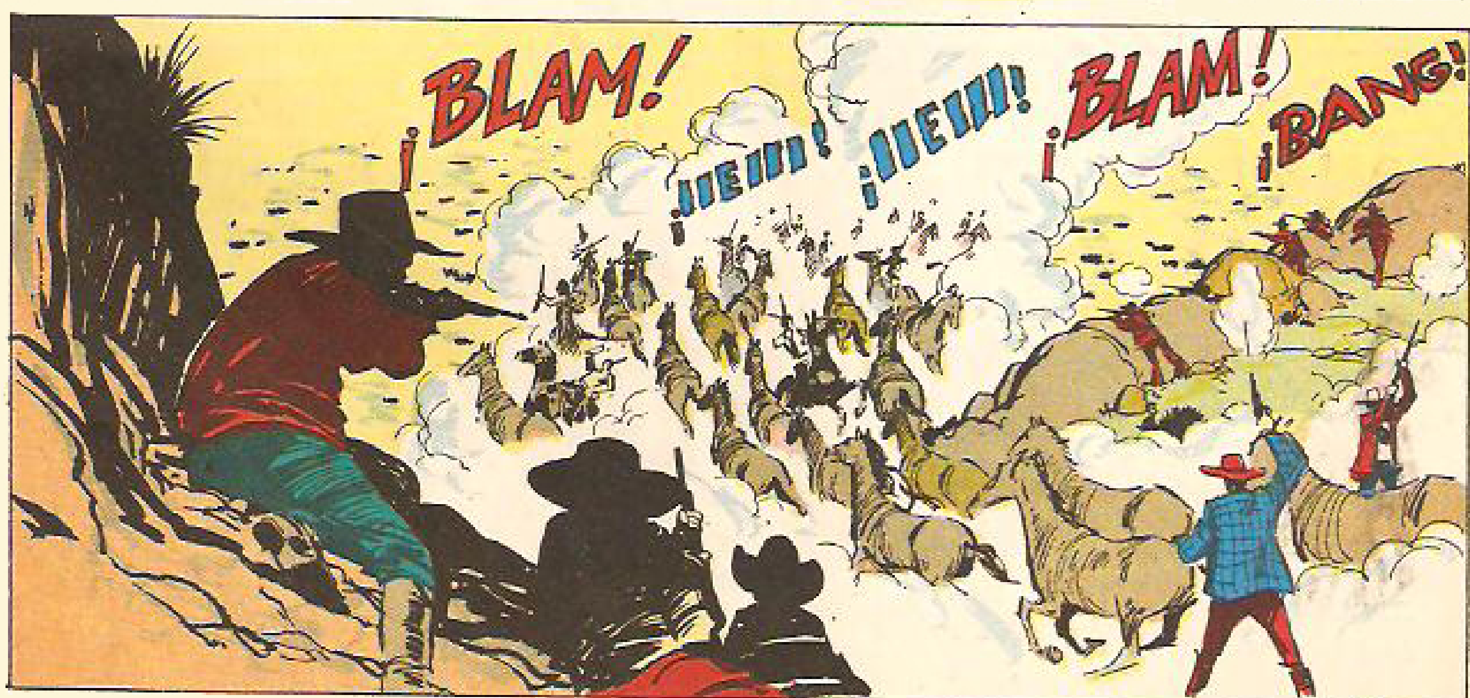


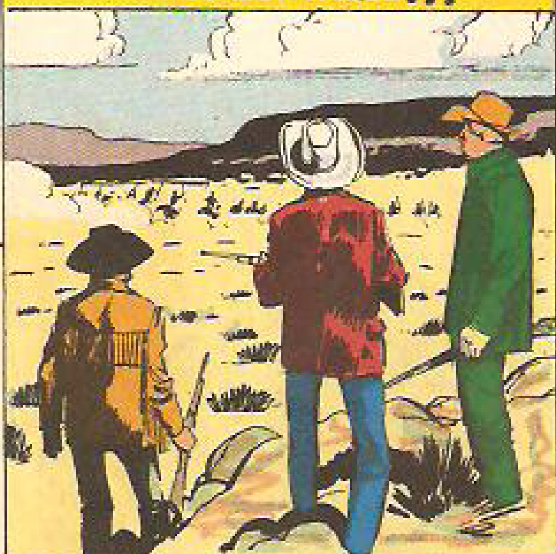

VOLVERÁN A LA CARGA. Y ESTA VEZ NO LOS PODREMOS DETENER.
PODRÍAMOS..., SI LOGRAMOS REUNIR LOS CABALLOS Y LANZARLOS EN ESA DIRECCIÓN. CREO QUE AUN LOS PAWNEES PREFERIRÍAN UN CABALLO A UNA CABELLERA.


CONFORME. MANOS A LA OBRA, ENTONCES.
UN MOMENTO, FOSTER. TÚ NO VAS A ENTREGAR MIS CABALLOS A ESOS SALVAJES.


LO LAMENTO, PERO LO VAMOS A HACER.
¡AYYYY!


CON LAS ARMAS CARGADAS, EL PEQUEÑO GRUPO ESPERA EN TENSO SILENCIO. LUEGO...
¡YA VIENEN!
¡LANCEN HACIA ELLOS LA CABALLADA!


¡BLAM!
¡IIEIIII! ¡IIEIIII!
¡BLAM!
¡BANG!


INCAPACES DE CONTENER LA CARGA DE LOS CABALLOS ESPANTADOS, LOS PAWNEES ABANDONAN EL ATAQUE...


LAS PÉRDIDAS DE LA CARAVANA SON ESCASAS: UN HOMBRE LEVEMENTE HERIDO, UNA CARRETA PERDIDA.
GRACIAS, OBIE, POR EL SACRIFICIO DE TUS CABALLOS.
ESTÁ BIEN, JOHN. GRACIAS A TI, POR SALVARNOS EL PELLEJO.


POCOS DÍAS DESPUÉS, LA CARAVANA LLEGA A LAS AFUERAS DEL FUERTE LARAMIE. EL MERCADER, BISSONETTE, SALE AL ENCUENTRO DE SU VIEJO AMIGO HANK.
¡QUÉ TAL, MI QUERIDO BISSONETTE!
BIEN VENIDO, "MON AMI"! SALÍ A ESPERARLOS PARA ADVERTIRLES QUE ACERQUEN MÁS SUS CARROS AL FUERTE. LOS INDIOS SIOUX DE LA COMARCA ESTÁN MUY BELICOSOS. SU JEFE, HERMANO DE LOBO, NO SUELE ATACAR LAS CARAVANAS...


PERO LA ÚLTIMA QUE PAGÓ POR AQUÍ MATÓ A DOS DE SUS GUERREROS.
ENTONCES NOS MANTENDREMOS FUERA DE SU ALCANCE. DARÉ ÓRDENES EN ESE SENTIDO.

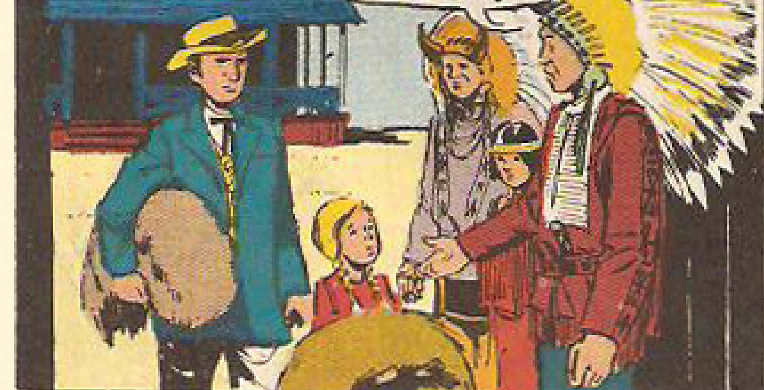

POCAS HORAS DESPUÉS...
¿RECOGISTE LOS LIBROS DE MEDICINA DE MI PADRE? SUPUSE QUE LO HARÍAS. ¿QUÉ ESTÁS ESTUDIANDO?
LAS HERIDAS DE LA CABEZA. Y COMIENZO A DARME CUENTA DE LO POCO QUE SÉ.


MIENTRAS TANTO, EN LOS ALMACENES DEL FUERTE, UN INDIO FIJA SU ATENCIÓN EN LA PEQUEÑA MYRA.


HIJITA DEL SOL NACIENTE, BUENA MEDICINA. INFORMARÉ A HERMANO DE LOBO.


¿EN SERIO NOS VA A CAMBIAR ESAS FINAS PIELES DE BÚFALO POR LOS CUEROS QUE NOSOTROS LOS NIÑOS LE TRAJIMOS?
¡CLARO QUE SÍ!
YA QUE EL DOCTOR JOHN ME MANDÓ LA PLATA PARA COMPRAR LOS NUEVOS.


¿QUIÉN ES ESE VIEJO INDIO?
ESTRELLA ROJA, MÉDICO DE HERMANO DE LOBO. ES MUY IMPORTANTE, PORQUE INDICA AL JEFE LO QUE LOS DIOSES QUIEREN QUE HAGA.


CUANDO ARMITAGE Y MYRA VAN SALIENDO DEL FUERTE, SON DETENIDOS POR HERMANO DE LOBO; SU HIJO, PEQUEÑO TRUENO, Y ESTRELLA ROJA...
HIJITA DEL SOL NACIENTE TIENE CIELO EN SUS OJOS Y SU PIEL ES COMO LA NIEVE DE LA MONTAÑA. MUY BUENA MEDICINA.


EL JEFE TOCA SUAVEMENTE EL CABELLO DE MYRA...
NO PONGAS TUS MANOS SOBRE ELLA.


CARAPÁLIDA EMPUJÓ A JEFE. MORIRÁ.
NO, HERMANO DE LOBO. NO LO MATES.

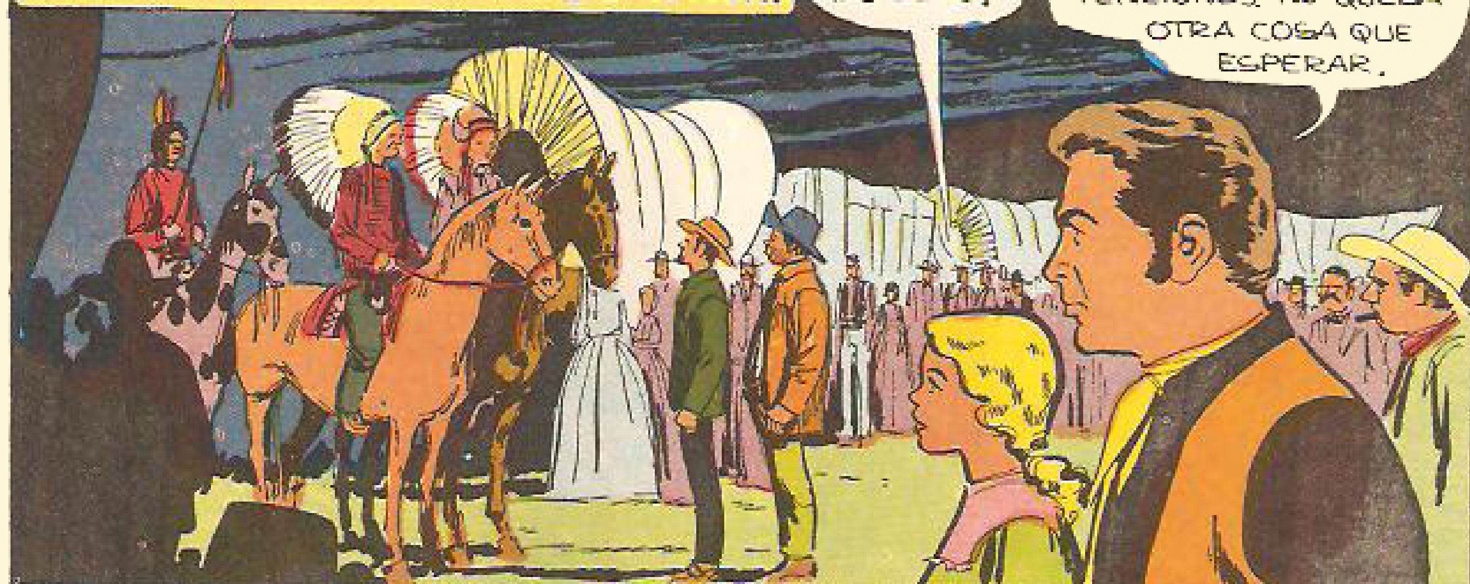

BISSONETTE PIDE HUMILDEMENTE EXCUSAS POR EL GESTO DE ARMITAGE...
HERMANO DE LOBO ESTÁ ENOJADO. VUELVA A SU CAMPAMENTO. TRATARÉ DE ARREGLAR LAS COSAS.


AL SABER HANK Y JOHN LOS DETALLES DEL ENTREDICHO, LE DAN LA NOTICIA AL CAPITÁN ESTEBAN...
¿CREEN USTEDES QUE DEBEMOS PARTIR DE AQUÍ MAÑANA A PRIMERA HORA?
SÍ, ANTES DE QUE OCURRA ALGO GRAVE.


LOS PIONEROS SE PREPARABAN A PASAR UNA TARDE AGRADABLE, ANTES DE EMPRENDER EL LARGO VIAJE POR ENTRE LAS ROCAS...


¿DÓNDE TE DIRIGES, DAN?
AL FUERTE, A BUSCAR A BISSONETTE, POR ENCARGO DE HANK. UN GRUPO SIOUX VIENE HACIA ACÁ.


¿QUÉ SUCEDE, JOHN?
NO LO SÉ. BUSCA A ARMITAGE Y DILE QUE NO SE PRESENTE. YO LLAMARÉ AL CAPITÁN.

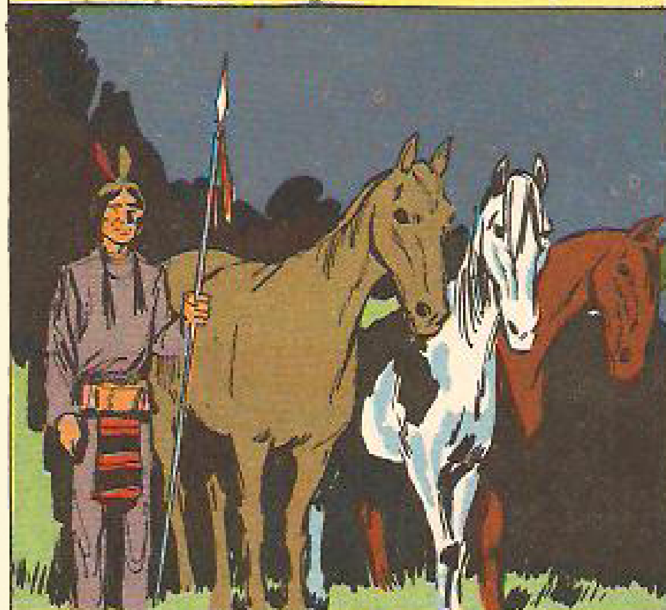

ES INDUDABLE QUE LOS SIOUX VIENEN EN UNA MISIÓN IMPORTANTE, POR LA ELEGANCIA DE SUS VESTIDURAS Y SUS FORMALES SALUDOS...
¿QUÉ SIGNIFICARÁ TODO ESTO?
NO SE PUEDE PREDECIR CUÁLES SON SUS INTENCIONES. NO QUEDA OTRA COSA QUE ESPERAR.


DIRIGIDOS POR HANK, EXTIENDEN PIELES DE BÚFALO, COMO SE HACE PARA RECIBIR VISITANTES DISTINGUIDOS...

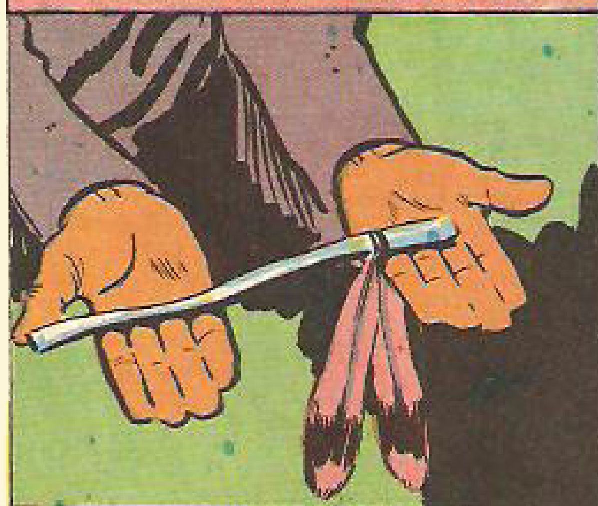

LA PIPA DE LA PAZ ES ENCENDIDA Y HERMANO DE LOBO LA ENTREGA AL CAPITÁN ESTEBAN...


CUANDO TERMINA ESTE RITO, LLEGA BISSONETTE...


SE UNE AL GRUPO Y DESPUÉS DE HABLAR EN SIOUX CON EL JEFE TRADUCE...
DICE QUE LOS DIOSES LE HAN HECHO SABER, POR MEDIO DE ESTRELLA ROJA, QUE DEBE PACTAR CON LOS BLANCOS. POR ESO LES TRAJO SUS MEJORES REGALOS.


TRES DE SUS MEJORES CABALLOS, MUY BIEN ADIESTRADOS...


LA PIEL DEL BÚFALO SAGRADO, PARA PROTEGERLOS CONTRA LOS MALOS ESPÍRITUS, POR EL RESTO DEL VIAJE...


Y UN SILBATO HECHO CON UN HUESO DEL ALA DE UN ÁGUILA, DEMOSTRARÁ A TODOS LOS JEFES DAKOTAS QUE SON AMIGOS QUE HAY QUE PROTEGER.


NO PUEDE DARNOS TANTAS GARANTÍAS SIN ALGÚN INTERÉS. ¿QUÉ QUIERE EN CAMBIO?
LA NIÑITA QUE ÉL LLAMA HIJA DEL SOL NACIENTE: MYRA THOMPSON. DICE QUE TRAERÁ BUENA SUERTE A SU TRIBU. SERÁ CONSIDERADA PRINCESA.


¡ESO NI QUE PENSARLO!
APÁRTATE. YO NO HABLAR CON MUJERES.

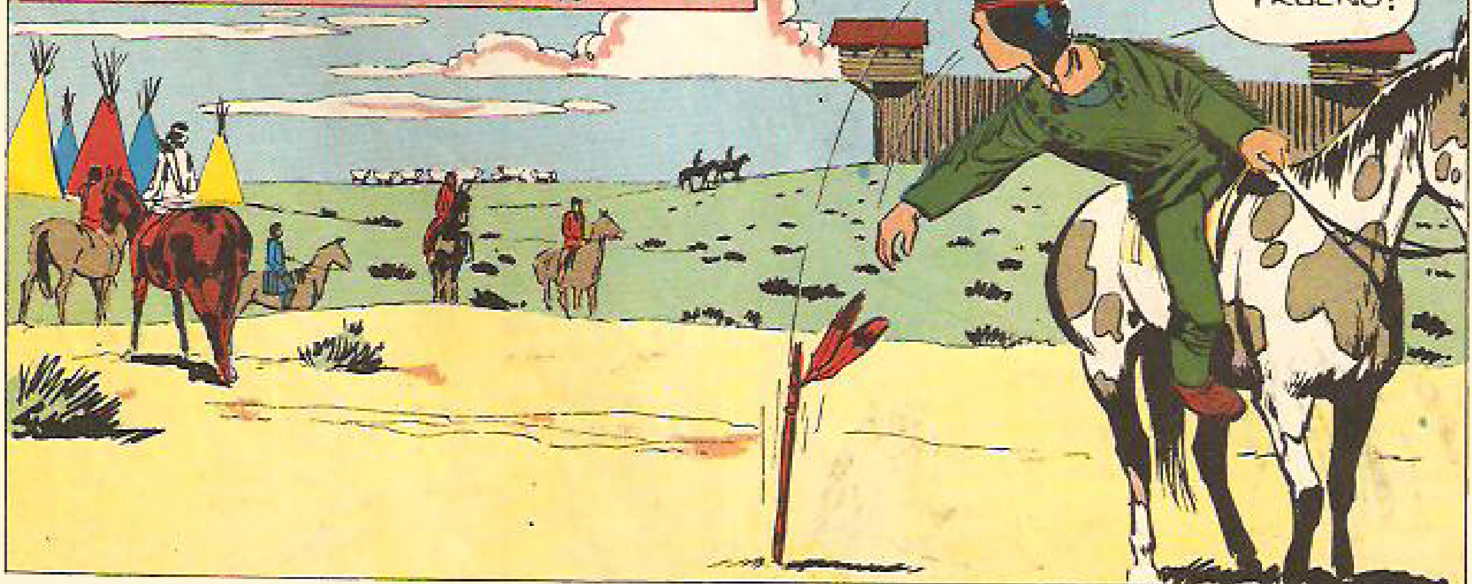

¡CONMIGO TENDRÁS QUE HABLAR, SALVAJE RIDÍCULO!
CÁLMATE, LAURA. DÉJAME A MÍ MANEJAR ESTO.


DÍGALE QUE COMPRENDEMOS EL HONOR QUE NOS HACE, PERO QUE NO PODEMOS SEPARARNOS DE LA NIÑA. SE ENFERMARÍA Y MORIRÍA VIVIENDO ENTRE EXTRAÑOS. SI ESTRELLA ROJA DICE OTRA COSA, DA UN MAL CONSEJO Y SUS MEDICINAS NO SON BUENAS.


AUNQUE LOS INDIOS SE SIENTEN OFENDIDOS, SE VAN SIN HACER OBJECIONES.


¿CREES TÚ QUE NOS ATACARÁN POR ESTO, BISSONETTE?
TAL VEZ NO AQUÍ, PERO SI TRATAN DE PARTIR SIN ENTREGAR LA CHICA, LA TRIBU ENTERA SE LES IRÁ ENCIMA.


ENTONCES LO MEJOR SERÁ QUEDARNOS AQUÍ Y SER TAN TESTARUDOS COMO ELLOS.
NO SE ATREVERÁN A ATACARNOS TAN CERCA DEL FUERTE.


AL DÍA SIGUIENTE, PEQUEÑO TRUENO, EL HIJO DEL JEFE, JUEGA ALEGREMENTE CON SUS AMIGOS...
¡YA, PEQUEÑO TRUENO!


CORRIENDO COMO EL VIENTO, PEQUEÑO TRUENO SE INCLINA DEMASIADO PARA APODERARSE DEL DARDO CON QUE JUEGAN...


¡AYYY!


EL GRITO DEL INDIECITO PRODUCE CONMOCIÓN ENTRE BLANCOS E INDIOS...
NO, JOHN, NO VAYAS. BASTANTES PROBLEMAS TENEMOS YA.
¡PERO EL NIÑO ESTÁ HERIDO!




¡NO TOCAR A PEQUEÑO JEFE!


EL JEFE LEVANTA SUAVEMENTE A SU HIJO HERIDO. ESTRELLA ROJA TOMA LA LANZA DE HERMANO DE LOBO...


Y DA A JOHN UN GOLPE DE ADVERTENCIA EN EL HOMBRO...


ESE GOLPE EN EL HOMBRO SIGNIFICA QUE TU CUERO CABELLUDO PERTENECE A ESTRELLA ROJA, CUANDO ÉL LO JUZGUE CONVENIENTE.
SI ESE NIÑO ESTÁ TAN MAL HERIDO COMO LO IMAGINO, CREO QUE PODRÁ DISPONER DE TODOS NUESTROS CUEROS CABELLUDOS.


NO PASA MUCHO RATO ANTES DE QUE SE SIENTA EL SONIDO DE LOS TAMBORES Y LOS ALARIDOS DE LAS MUJERES DEL CAMPAMENTO SIOUX...
¡QUÉ CANTOS TAN EXTRAÑOS!
ES LA PLEGARIA AL GRAN ESPÍRITU, PIDIENDO POR LA VIDA DE PEQUEÑO TRUENO. ¡MIRA! AHÍ VIENE BISSONETTE. TAL VEZ TRAIGA NOTICIAS.


¿OYE ESOS TAMBORES, "MON AMI"? ACABO DE ESTAR CON UN SIOUX. ESTRELLA ROJA NO PUEDE VOLVER EN SÍ AL NIÑO. SEGÚN CREEN, NO PODRÁ LOGRARLO NI SIQUIERA CON LA PLEGARIA DEL BÚFALO.
¿LA PLEGARIA DEL BÚFALO?


LOS INDIOS SUPONEN QUE LA FUERZA LA RECIBEN DEL BÚFALO. CUANDO TIENEN ALGUNA AFLICCIÓN ORAN AL ESPÍRITU DE UN BÚFALO VIVO.
ES LA MEDICINA MÁS PODEROSA DE QUE DISPONEN. RECURREN A ELLA SÓLO CUANDO TODO LO DEMÁS FRACASA. SI EL NIÑO MUERE, CREERÁN QUE USTEDES NO LES HAN TRAÍDO SUERTE.



A TRAVÉS DE LA NOCHE SE TRABA UNA LUCHA ENTRE EL NATURAL INSTINTO DE CONSERVACIÓN DE JOHN Y SU CONFIANZA EN SU HABILIDAD COMO MÉDICO.



EL REDOBLE SE HACE MÁS RÁPIDO, LO QUE SIGNIFICA QUE ESTRELLA ROJA COMIENZA A DESESPERAR DEL ÉXITO DE SU PLEGARIA RITUAL. DE PRONTO SE OYE UN ALARIDO QUE VIENE DEL CAMPAMENTO SIOUX...






DE PRONTO, HERMANO DE LOBO, SALE ENOJADO DE LA TIENDA...
¡APÁRTATE O MORIRÁS!
ESPERA, JEFE. MÉDICO BLANCO ES PODEROSO. VIENE A AYUDAR A ESTRELLA ROJA A SALVAR A TU HIJO.


TUS PLEGARIAS SON BUENAS, ESTRELLA ROJA. HAN HECHO VENIR AL MÉDICO BLANCO. APROVECHA LA MAGIA QUE LO TRAJO.
ÉSA ES LA MADRE DEL NIÑO. SUPLICA QUE TE DEJEN HACER ALGO. ESTRELLA ROJA TIENE QUE DECIDIR.


SI LOGRO SALVAR AL NIÑO, ÉL SE LLEVARÁ LA GLORIA. ¿CÓMO NO LO COMPRENDE?
¡CLARO QUE LO COMPRENDE! Y TAMBIÉN QUE SI SE NIEGA A RECIBIR TU AYUDA Y EL NIÑO MUERE, LO HARÁN RESPONSABLE. SI FRACASAS, EN CAMBIO, LA CULPA SERÁ TUYA.


LOS MOMENTOS QUE SIGUEN SON TENSOS. LUEGO, ESTRELLA ROJA, INCLINANDO LA CABEZA, DA SU CONSENTIMIENTO.


DESPUÉS DE UN RÁPIDO Y SUAVE EXAMEN...
UNA CLAVÍCULA SE QUEBRÓ Y ROMPIÓ UNA VENA DEL CUELLO. POR ESO NO VUELVE EN SÍ.


COMO GARANTÍA DE QUE NO HARÁ DAÑO AL NIÑO, JOHN ENTREGA SU CUCHILLO A HERMANO DE LOBO...


COMIENZA LUEGO LA OPERACIÓN, DE CUYO ÉXITO DEPENDEN TANTAS VIDAS...


EL TIEMPO TRANSCURRE LENTAMENTE... POR FIN...
PEQUEÑO TRUENO DESPIERTA. DOCTOR BLANCO HA HECHO UNA GRAN MAGIA.


GRACIAS, HERMANO BLANCO. LAS ORACIONES DE ESTRELLA ROJA TE TRAJERON AQUÍ A SALVAR A PEQUEÑO JEFE.


MOMENTOS DESPUÉS...
¿QUÉ TAL SE SIENTE UNO SIENDO UN HOMBRE IMPORTANTE, EN LUGAR DE SER UN HOMBRE MUERTO?


A LA MAÑANA SIGUIENTE...
¡MIREN! HERMANO DE LOBO Y LOS SIOUX VIENEN HACIA ACÁ OTRA VEZ.
ME LO FIGURABA.

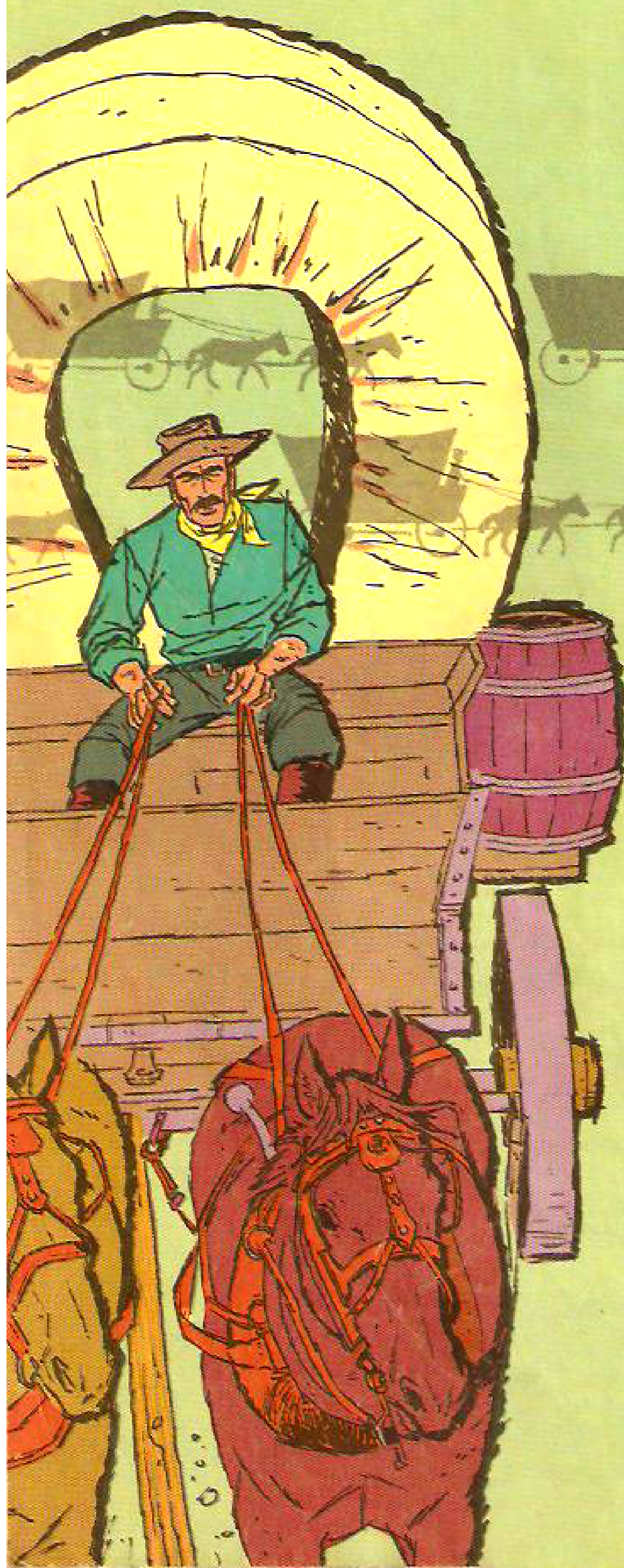




"HACIA LA TIERRA PROMETIDA DEL OESTE, VAN LAS CARAVANAS..."

"HAY UNA MAGIA EN EL VIENTO
Y UN BRILLO NUEVO EN EL CIELO.
ES LA TIERRA DE PROMESA
LA TIERRA QUE NOS ESPERA."

"CARAVANA DE VALIENTES
QUE VAN EN POS DE SU ESTRELLA.
CARAVANA HACIA EL OESTE,
YA TERMINÓ TU CARRERA..."



NO es raro que se les llamara "goletas de la pradera". Mirada desde lejos, una caravana de carromatos era muy semejante a una flota de blancos veleros flotando en el extenso llano.

La ruta de Oregón era larga y difícil. Exigía carromatos muy sólidos, con maderas ajustadas como para atravesar los anchos ríos del Oeste; lo bastante firmes como para soportar el áspero suelo y resistir las balas y las flechas de los indios hostiles. El tedioso viaje a través del desolado desierto requería suficiente espacio para las provisiones, las herramientas, el equipo para laborar la nueva tierra, las jaulas con aves y las colmenas de abejas. También había sitio para los pocos objetos que harían menos duro a los viajeros el traslado al Oeste: un sillón favorito, una colección de libros, una buena cocina.

La vida en el carromato significaba para los pioneros, al mismo tiempo, sacrificio y esperanza. Durante muchas semanas sería el único hogar y la única protección con que podrían contar. Unas pocas tablas, cuatro ruedas y un trozo de lona... Pero era tan sólido y adaptable como los hombres que conducía hacia el Oeste.